

Swiss made embroidery

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Textiles suisses [Édition multilingue]**

Band (Jahr): - **(1983)**

Heft 55

PDF erstellt am: **06.08.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-795709>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

DER STOFF AUS DEM DIE TRÄUME SIND





FORSTER WILLI + CO. AG, ST. GALLEN *Mod. Jole Novelli*
 1. Seidensatin mit Baumwoll- und Schnürstickerei auf Tüll / Satin de soie, broderie de coton et fils découpés sur du tulle / Silk satin with cotton and corded silk embroidery on tulle.



FORSTER WILLI + CO. AG, ST. GALLEN *Mod. Rubechini*
 2. Seidensatin mit Baumwollstickerei auf Tüll / Satin de soie et broderie coton sur du tulle / Silk satin with cotton-embroidered tulle.

FORSTER WILLI + CO. AG, ST. GALLEN *Mod. Habella*
 3. Schnürstickerei auf Seidensatin / Broderie en fils découpés sur du satin de soie / Corded silk embroidery on silk satin.

SEIDENSATIN

SEIDENJERSEY





BISCHOFF TEXTIL AG, ST. GALLEN

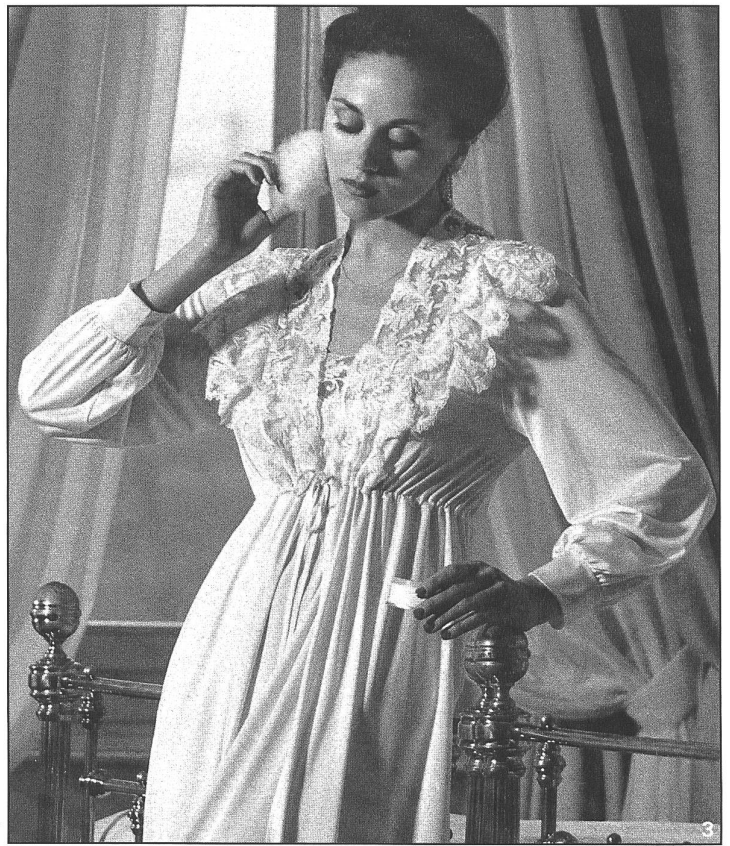
Mod. Hanro

1. Wolle/Seide-Singlejersey mit Tüllstickerei-Einsatz / Jersey single laine et soie avec empiècement de tulle brodé / Wool/silk single jersey with embroidered tulle insert.

FORSTER WILLI + CO. AG, ST. GALLEN

Mod. Sawaco

2. Seidenbesticktes Tüllmotiv inkrustiert in Seidenjersey / En incrustation dans du jersey de soie, motif de tulle brodé de soie / Silk-embroidered tulle motif inset in silk jersey.



FORSTER WILLI + CO. AG, ST. GALLEN

Mod. Habella

3. Seidenjersey mit Schnürlstickerei auf Tüll / Jersey de soie et broderie à fils découpés sur du tulle / Silk jersey with corded silk embroidery on tulle.

FORSTER WILLI + CO. AG, ST. GALLEN

Mod. Habella

4. Tüllstickerei auf Seidenjersey / Broderie de tulle sur jersey de soie / Embroidered tulle on silk jersey.

A. NAEF AG, FLAWIL

Mod. Bleye

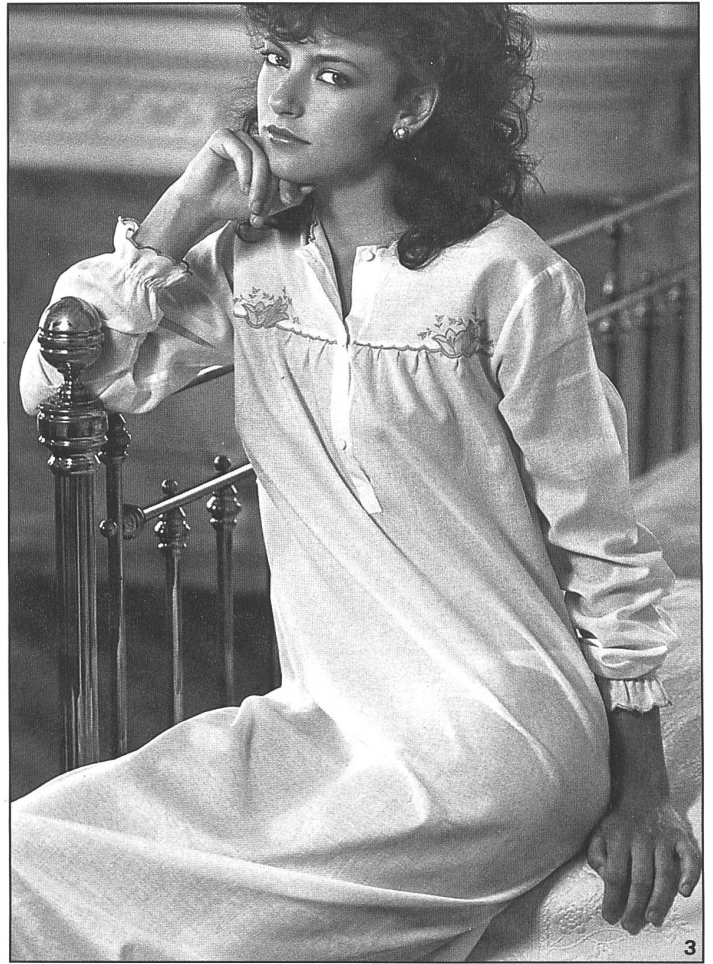
5. Seidenjersey mit Stickereimotiv auf Tüll / Jersey de soie avec motif brodé sur du tulle / Silk jersey with embroidered tulle motif.



Das reichhaltige Angebot der Schweizer Seiden- und Baumwollweber vermochte die Wünsche der international führenden Wäschehersteller voll zu befriedigen. Während sexy Shorties und Babydolls an die Glanzzeit einer Brigitte Bardot erinnern, umgibt ein Hauch von Glamour die reinseidenen Pyjamas und Morgenmäntel im Garbo-Stil. Traumhafte Deshabillés und Nachtkleider aus schimmernden Seidensatins oder fließenden Seidenjerseys zeigen figurumspielende Schnitte mit tiefen Rückendécolletés, verführerischen Schlitzern und kostbaren Spitzeneinsätzen. Neben diesen Reminiszenzen an das Hollywood der 40er und 50er Jahre finden japanische Einflüsse Eingang in die Wäschekollektionen, mit Wickelformen aus Baumwolljersey, mit überschulterten Schultern, Kimonoärmeln und Obigürteln.

L'offre très complète des fabricants suisses de soieries et cotonnades a répondu parfaitement à l'attente des confectionneurs internationaux de lingerie. Alors que les shorties sexy et le baby-doll rappellent l'époque glorieuse de Brigitte Bardot, un hâle de glamour enveloppe les pyjamas et tenues d'intérieur en pure soie dans le style de Garbo. D'exquis déshabillés, des vêtements de nuit en satin de soie chatoyant ou souple jersey de soie proposent des coupes effleurant le corps et de vastes décolletés dans les dos, de coquettes fentes et de précieux empiecements brodés. Ces réminiscences de Hollywood des années quarante et cinquante voisinent avec l'influence japonaise qui fait son apparition dans la lingerie avec des formes enroulées en jersey de coton, des épaules élargies, des manches kimono et des ceintures obi.

The vast array of Swiss silk and cotton wovens caters for every conceivable need of foremost international lingerie manufacturers. Sexy shorty and baby doll pyjamas recall Brigitte Bardot's heyday, while an aura of glamour surrounds pure silk pyjamas and dressing-gowns à la Garbo. Gorgeous house-coats and night-dresses in shimmering silk satin or flowing silk jersey are cut to flatter the figure with deeply plunging backlines, seductive slits and sumptuous lace insertions. Alongside these reminiscences of Hollywood in the 40s and 50s, Japanese influences have gained a foothold in the lingerie collections, in the form of cotton jersey cross-over models with dropped shoulders, kimono sleeves and obi sashes.



FILTEX AG, ST. GALLEN

Mod. Habella

1. Baumwollvoile mit Baumwoll-Stickerei auf Tüll / Voile de coton et broderie coton sur tulle / Cotton voile with cotton-embroidered tulle.

UNION AG, ST. GALLEN

Mod. Osdilo

2. Baumwollcrêpe mit eingesetzten Tüllstickereimotiven / Crêpe coton à motifs incrustés de broderie sur tulle / Cotton crêpe with inset embroidered tulle motifs.

EISENHUT + CO. AG, GAIS

Mod. Linfleur

3. Baumwollbatist mit Baumwollstickerei-Einsatz / Batiste de coton avec empècement brodé de coton / Cotton batiste with cotton embroidery insert.

FORSTER WILLI + CO. AG, ST. GALLEN

Mod. Mega Int.

4. Baumwollbesticktes Tüllmotiv auf Baumwollvoile / Motif de tulle brodé de coton sur du voile de coton / Cotton-embroidered tulle motif on cotton voile.

VOILE & CO.

BAUMWOLLJERSEY



BISCHOFF TEXTIL AG, ST. GALLEN

Mod. Woman

1. Baumwolljersey mit Baumwollstickerei-Einsätzen und Ätzapplikationen auf Tüll / Jersey de coton avec incrustations en broderie de coton et applications de broderie chimique sur du tulle / Cotton jersey with cotton embroidery inserts and burnt-out applications on tulle.



BISCHOFF TEXTIL AG, ST. GALLEN

Mod. Hanro

2. Singlejersey mit Tülleinsatz, mehrfarbig bestickt in Kunstseide / Jersey single et empiècement de tulle brodé de rayonne en plusieurs tons / Single jersey and tulle insert with multicoloured rayon embroidery.



FORSTER WILLI + CO. AG, ST. GALLEN

Mod. Gardenia

3. Satinmotiv bestickt mit Seide auf Baumwolljersey / Motif en satin brodé de soie sur jersey de coton / Silk-embroidered satin motif on cotton jersey.

PETER M. GMÜR AG, WIL

Mod. Bleyle

4. Galon mit Baumwollstickerei auf Voile als Garnitur für Baumwolljersey / Galon brodé de coton sur du voile comme garniture pour du jersey / Cotton jersey trimmed with cotton-embroidered voile braid.

A. NAEF AG, FLAWIL

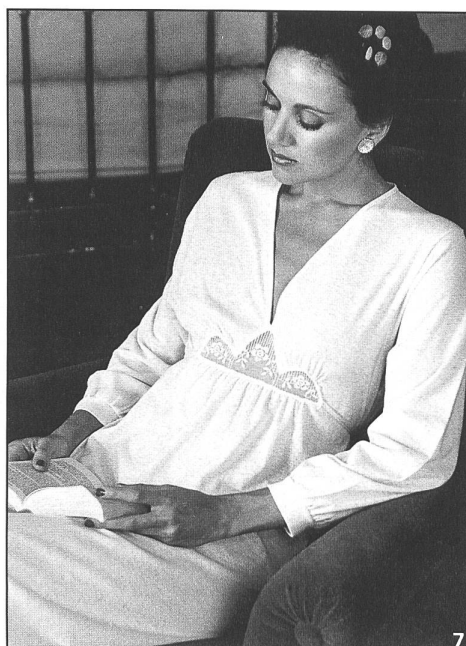
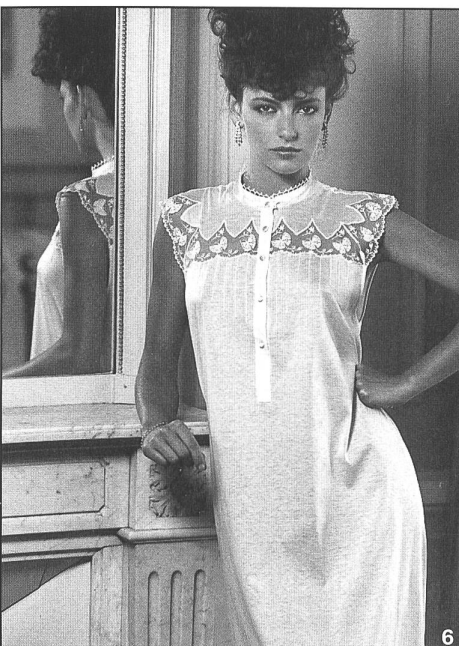
Mod. Habella

5. Baumwolljersey mit Stickerei-Einsatz / Jersey de coton avec incrustation brodée / Cotton jersey with embroidery insert.

BISCHOFF TEXTIL AG, ST. GALLEN

Mod. Woman

6. Stickerei-Einsatzmotiv mit Ätzapplikationen, eingesetzt in Baumwolljersey / Motif brodé avec applications chimiques, incrusté dans du jersey de coton / Embroidery motif insert with burnt-out applications, inset in cotton jersey.



JACOB ROHNER AG, REBSTEIN

Mod. Göla-Werke

7. Mit Baumwolle besticktes Tüllmotiv, inkrustiert in Baumwolljersey / Motif en tulle rebrodé de coton, incrusté dans du jersey de coton / Cotton-embroidered tulle motif inset in cotton jersey.

PYJAMA-GAME





JACOB ROHNER AG, REBSTEIN

Mod. Schiesser

1. Satin-Motive auf Netz-Tüll. Pyjama und Nachthemd aus Baumwolljersey / Motifs en satin sur du tulle. Pyjama et chemise de nuit en jersey de coton / Satin motif on net tulle. Cotton jersey pyjamas and night-dress.

BISCHOFF TEXTIL AG, ST. GALLEN

Mod. Huber

2. Bedruckter Baumwolljersey mit exklusivem kunstseidebesticktem Motiveinsatz aus Doppeltüll / Jersey de coton imprimé avec empiècement exclusif d'un motif brodé de rayonne sur du tulle double / Exclusive rayon-embroidered double tulle motif insert in printed cotton jersey.

FILTEX AG, ST. GALLEN

Mod. Habella

3. Seidenjersey mit Stickerei auf Satin / Jersey soie avec broderie sur du satin / Silk jersey with embroidered satin.



KURZGESCHICHTEN



BISCHOFF TEXTIL AG, ST. GALLEN

Mod. Linclalor

1. Baumwollbatist mit Lochstickerei-Decor / Batiste de coton à décor de broderie anglaise / Cotton batiste with decorative eyelet embroidery.

JACOB ROHNER AG, REBSTEIN

Mod. Vettermann

2. Lochstickerei auf Baumwoll-Voile / Broderie anglaise sur voile de coton / Eyelet embroidery on cotton voile.

EISENHUT + CO. AG, GAIS

Mod. Sawaco

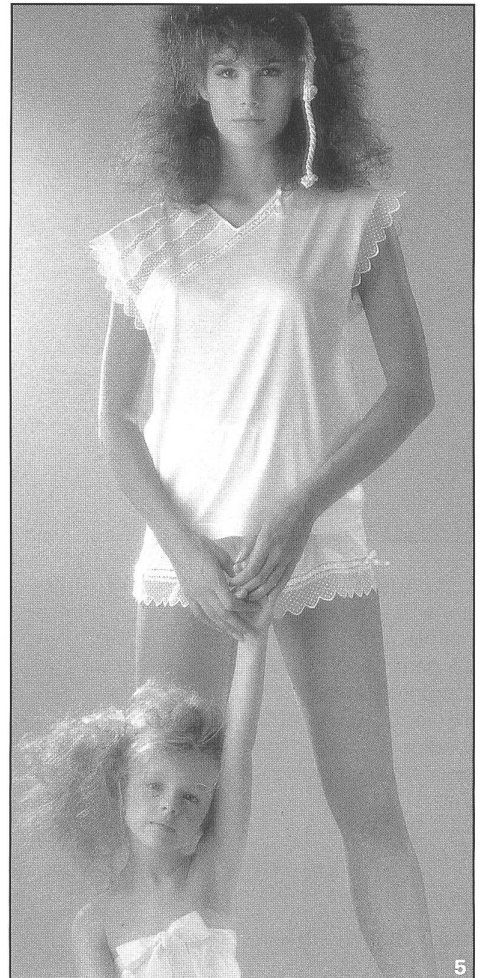
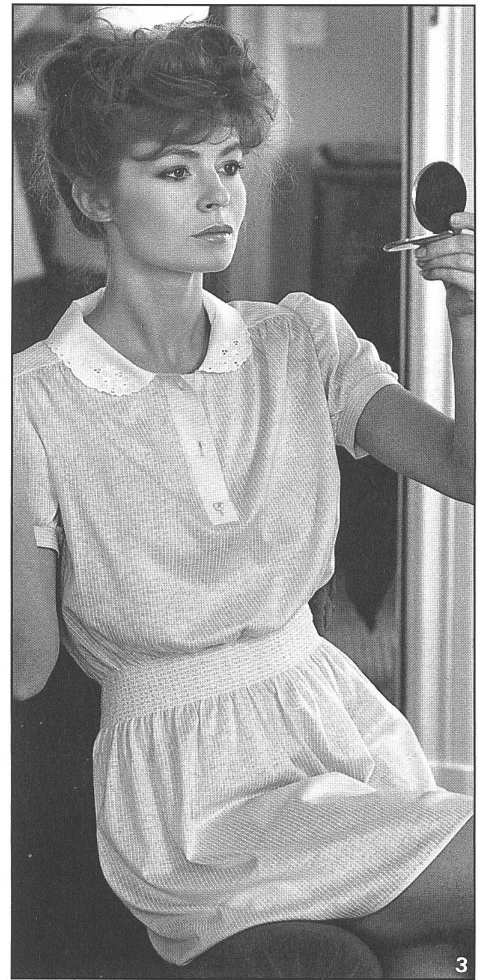
3. Shorty aus Baumwolljersey mit baumwollbesticktem Broderie anglaise Kragen / Shorty en jersey de coton avec col en broderie anglaise coton / Cotton jersey shorty with cotton-embroidered broderie anglaise collar.

FILTEX AG, ST. GALLEN *Mod. Habella*

4. Seidebesticktes Satinmotiv auf Seidentoile (Stoff Weisbrod-Zürrer) / Motif de satin brodé de soie sur toile de soie (tissu Weisbrod-Zürrer) / Silk-embroidered satin motif on a silk ground (Weisbrod-Zürrer fabric).

ALTOCO AG, ST. GALLEN *Mod. Woman*

5. Baumwollstickerei auf Tüll / Broderie de coton sur du tulle / Cotton-embroidered tulle.



EIN DESSOUS KOMMT SELTEN ALLEIN

Im Bereich der Tageswäsche gewinnt das mehrteilige Set an Bedeutung. Zu den Hemdchen/Slip-Garnituren gesellen sich nunmehr assortierte BH's, Jupons und Unterkleider. Sportliche Kombinationen bevorzugen Baumwolljersey. Eleganz wird vermehrt in reiner Seide

interpretiert. Kecke French Knickers, verführerische Satinshorties, Camisols, Boxershorts, Teddies und Combinettes geben den jungen Dessous modischen Aufwind und einen besonders reizvollen Charme.



L'importance des sets – combinés de plusieurs éléments – s'affirme dans la lingerie de jour. Les ensembles chemisette et slip sont maintenant entourés de soutien-gorges, jupons et dessous de robes. Le genre sport donne la préférence au jersey de coton. L'élégance s'exprime souvent au moyen de la pure soie. «French knickers» insolents, aguichants shorties en satin, camisoles, shorts de boxeurs, teddies et combinés confèrent aux jeunes dessous leur aspect mode en même temps qu'un charme certain.

Multi-piece sets have found their way to the foreground in the day lingerie scene. Singlet/panty combinations are now accompanied by matching bras, waist-slips and slips. Sporty combinations favour cotton jersey. Elegance is interpreted more frequently in pure silk. Saucy French knickers, seductive satin shorties, camisoles, boxer shorts, teddies and combinettes bring a dash of pep and a specially bewitching charm to the young underwear range.

UNION AG, ST. GALLEN

Mod. Sawaco

1. Superposé-Motive mit Glanzgarnstickerei auf Tüll als Blickfang für reinseidene Kombis / Motifs superposés et broderie de fils brillants sur du tulle pour des combinés en pure soie / The appliquéd motif of lustre yarn embroidered tulle is the centre of attraction on these pure silk combis.

BISCHOFF TEXTIL AG, ST. GALLEN

Mod. Schiesser

2. Viertelliges Set aus Satin-Kettwirkware und Baumwolljersey mit zarter Kunstseidenstickerei auf Tüll / Set de quatre éléments en satin mercerisé et jersey de coton avec une broderie délicate en rayonne sur du tulle / Four-piece set in warp-knit satin and cotton jersey with dainty rayon embroidery on tulle.

CREATIONS WILLY ZÜRCHER, ST. GALLEN

Mod. Silvia Hahn

3. Dreiteiliges Wäscheset aus Reinseidengeorgette mit multicolor Bordürenstickerei, assortierten Galons und Motiven / Set de trois pièces en georgette pure soie à broderie en bordure multicolore, galons et motifs assortis / Three-piece lingerie set in pure silk georgette, with multi-coloured embroidery edging, matching braids and motifs.



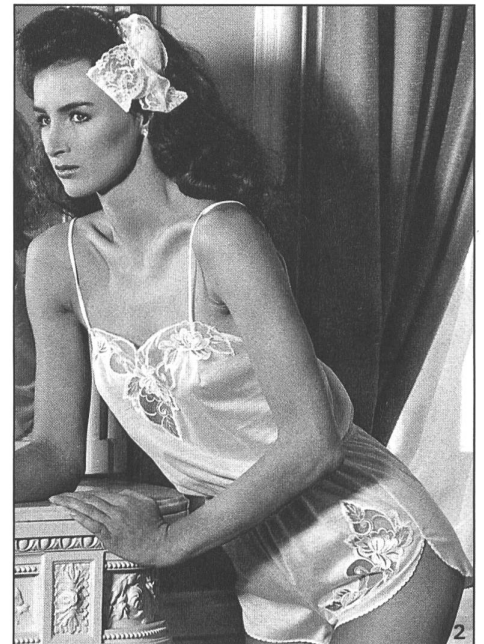
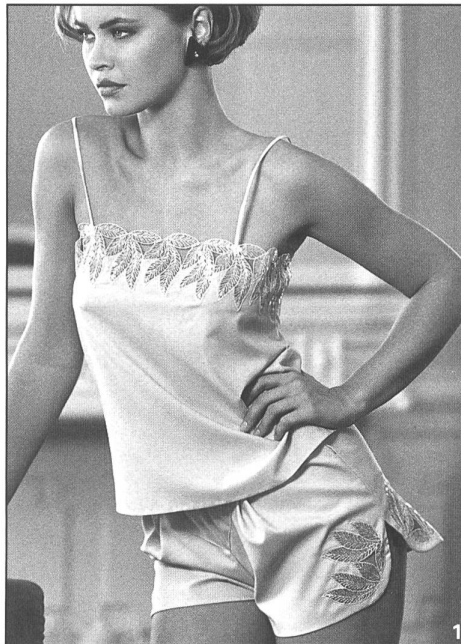
SWISS MADE
EMBROIDERY



KOSTBARES DECOR

CREATIONS WILLY ZÜRCHER, ST. GALLEN
Mod. Cissule

1. Camisol und Boxershorts aus reinseidener Crêpe de Chine mit transparenter Paillettenstickerei / Camisole et shorts de boxeur en crêpe de Chine pure soie et broderie transparente de paillettes / Transparent sequin embroidery trimming on pure silk crêpe de Chine camisole and boxer shorts.



FILTEX AG, ST. GALLEN *Mod. Habella*

2. Teddy aus Baumwolljersey mit Baumwoll-Stickerei / Teddy en jersey coton avec broderie de coton / Cotton jersey teddy trimmed with cotton embroidery.

WEISBROD-ZÜRRER AG, HAUSEN AM ALBIS
Mod. Habella

3. Combinette aus Reinseiden-Toile (Schnürlstickerei Forster Willi) / Combinette en toile pure soie (broderie à fils découpés Forster Willi) / Pure silk combinette (corded silk embroidery by Forster Willi).

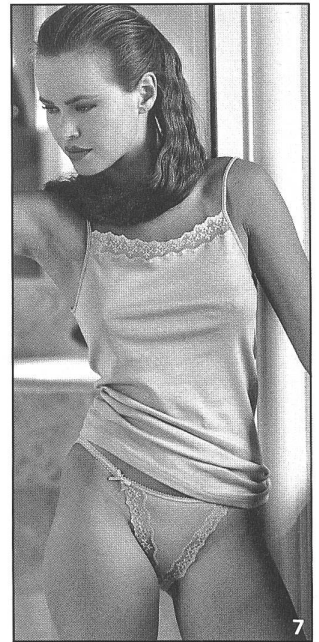
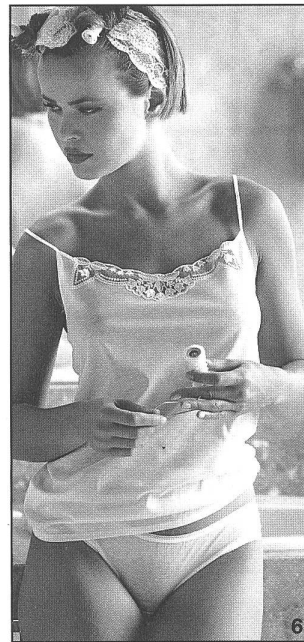
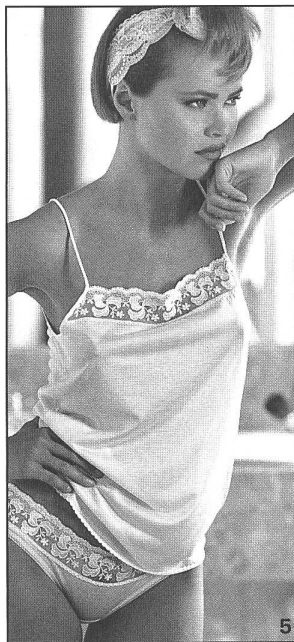


WEISBROD-ZÜRRER AG, HAUSEN AM ALBIS
Mod. Habella

4. Unterkleid aus reinem Seidensatin (Schnürlstickerei Forster Willi) / Dessous de robe en satin pure soie (broderie à fils découpés Forster Willi) / Pure silk satin slip (corded silk embroidery by Forster Willi).



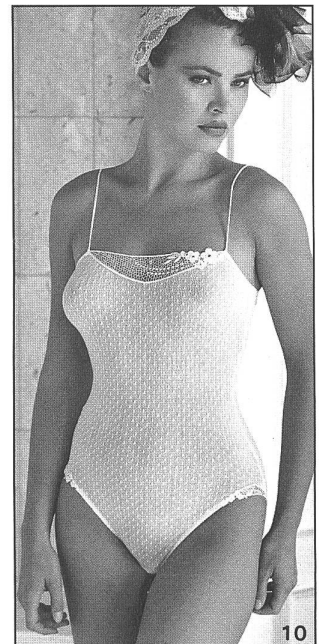
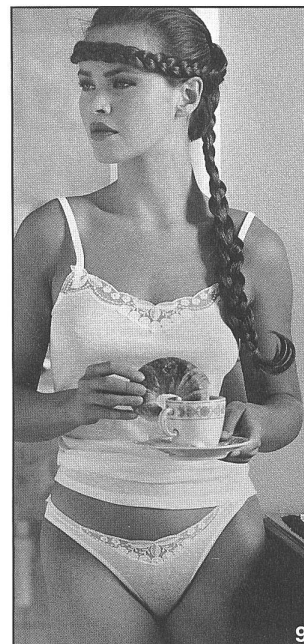
ALTOCO AG, ST. GALLEN *Mod. Bleyle*
 5. Tüllgalon mit Glanzgarn-Stickerei / Galon de tulle avec broderie de fils brillants / Tulle braid with lustre yarn embroidery.



ALTOCO AG, ST. GALLEN *Mod. Bleyle*
 6. Mit Glanzgarn besticktes Tüllmotiv / Motif de tulle brodé de fils brillants / Tulle motif embroidered with lustre yarn.

FORSTER WILLI + CO. AG, ST. GALLEN
Mod. Gebr. Mey

7. Galon mit Baumwoll-Stickerei auf Baumwoll-Tüll / Galon avec broderie coton sur du tulle de coton / Cotton tulle braid with cotton embroidery.



FORSTER WILLI + CO. AG, ST. GALLEN
Mod. Schöller

8. Baumwollstickerei auf Tüll / Broderie de coton sur du tulle / Cotton-embroidered tulle.

UNION AG, ST. GALLEN *Mod. Schöller*
 9. Stickereimotive auf Tüllfond / Motifs brodés sur fond de tulle / Embroidered motif on tulle ground.

CREATIONS WILLY ZÜRCHER, ST. GALLEN
Mod. Hanro

10. Fantasie-Raschelgewirk mit Guipure-Einsätzen / Fantaisie rachel à mailles avec entre-deux de guipure / Fancy Raschel knit with guipure inserts.

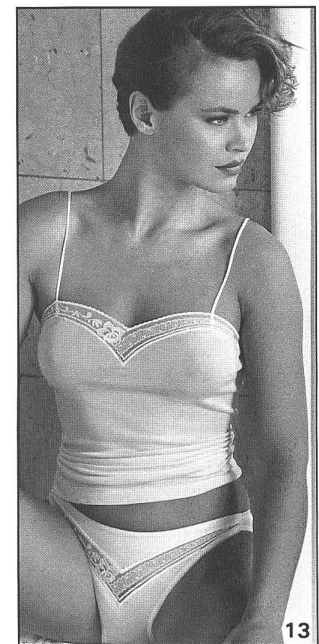
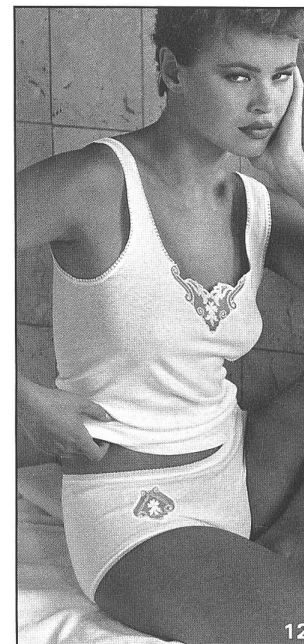
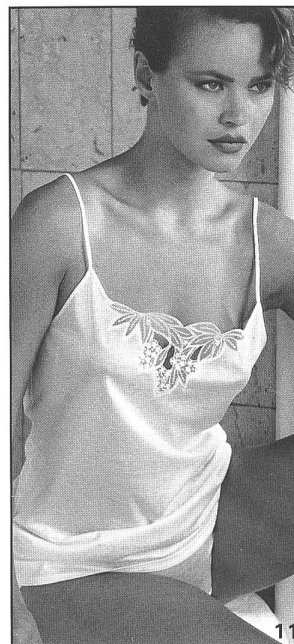
A. NAEF AG, FLAWIL *Mod. Bleyle*
 11. Glanzgarn- und Baumwollstickerei auf Tüll / Broderie coton et fils brillants sur du tulle / Tulle embroidered with lustre yarn and cotton.

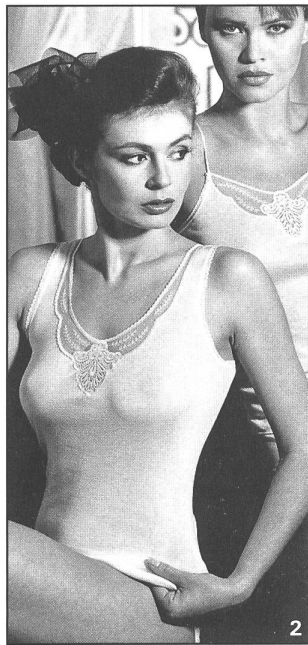
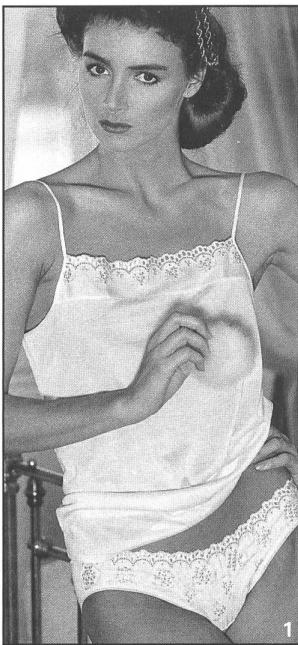
ALTOCO AG, ST. GALLEN
Mod. Schiesser

12. Mit Baumwolle besticktes Tüllmotiv / Motif de tulle brodé de coton / Cotton-embroidered tulle motif.

BISCHOFF TEXTIL AG, ST. GALLEN
Mod. Lisanza

13. Baumwollstickerei auf Tüll / Broderie coton sur du tulle / Cotton embroidery on tulle.

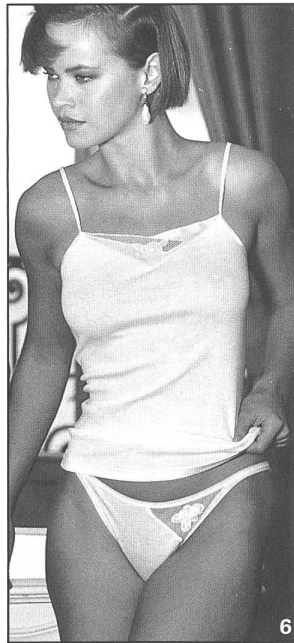
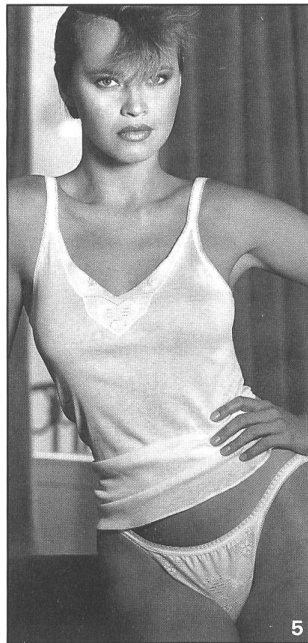




PETER GMÜR AG, WIL *Mod. Bleyle*
1. Mit Seidengarn gestickte Broderie anglaise auf Seidentoile / Broderie anglaise, brodée de fils de soie sur de la toile de soie / Silk-embroidered broderie anglaise on silk.

BISCHOFF TEXTIL AG, ST. GALLEN
Mod. Nickel
2. Baumwollstickerei auf Tüll mit Aetzeffekt / Broderie coton sur du tulle avec effets de broderie chimique / Cotton-embroidered tulle with burnt-out effect.

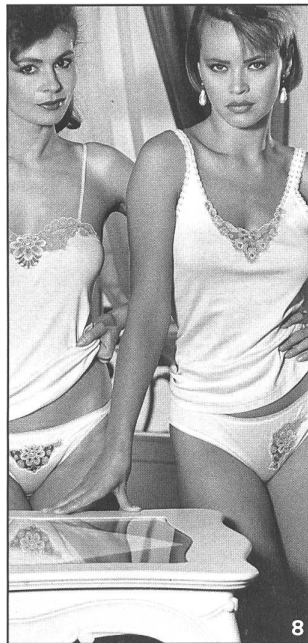
ALTOCO AG, ST. GALLEN *Mod. Schiesser*
3. Blumenmotive auf Tüll mit Perlen-Applikation / Fleurs sur du tulle et applications de perles / Floral motifs on tulle with pearl applications.



UNION AG, ST. GALLEN *Mod. Wolff*
4. Florale Stickereimotive auf Tüllfond / Motifs floraux sur fond de tulle / Embroidered floral motifs on tulle ground.

J.G. NEF-NELO AG, HERISAU *Mod. Staab*
5. Feine Lochstickerei auf Baumwolljersey / Fine broderie perforée sur du jersey de coton / Delicate eyelet embroidery on cotton jersey.

JACOB ROHNER AG, REBSTEIN
Mod. Schöller
6. Satinapplikationen auf Netztüll / Applications de satin sur du tulle résille / Satin applications on net tulle.



UNION AG, ST. GALLEN *Mod. Gebr. Mey*
7. Baumwollstickerei auf Tüll / Broderie coton sur du tulle / Cotton embroidery on tulle.

JACOB ROHNER AG, REBSTEIN
Mod. Schiesser
8. Tüllmotive mit Schnürlstickerei / Motifs de tulle avec broderie à fils découpés / Tulle motifs with corded silk embroidery.

J.G. NEF-NELO AG, HERISAU *Mod. Staab*
9. Bestickter Tüllgalon appliziert auf Seidenjersey / Galon brodé appliqué sur du jersey de soie / Embroidered tulle braid appliqué on silk jersey.

BISCHOFF TEXTIL AG, ST. GALLEN

Mod. Hanro

10. Mehrfarbige Tüllstickerei und Baumwollätz-Abschluss / Broderie tulle en plusieurs tons et finition chimique en coton / Multicoloured embroidery on tulle and cotton burnt-out edging.

FORSTER WILLI + CO. AG, ST. GALLEN

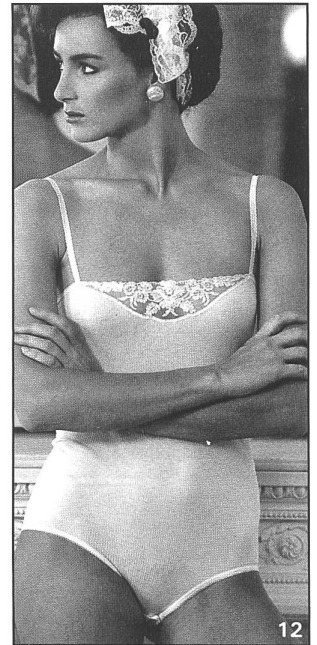
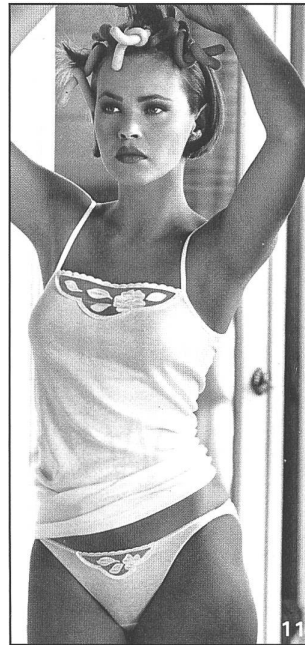
Mod. Rojona

11. Satin-Motiv auf Nylontüll / Motif de satin sur tulle nylon / Satin motif on nylon tulle.

FORSTER WILLI + CO. AG, ST. GALLEN

Mod. Lisanza

12. Tüllmotive mit Seide und Schnürli bestickt / Motifs de tulle brodés de soie et fils découpés / Tulle motifs embroidered in silk and corded silk.



J.G. NEF-NELO AG, HERISAU *Mod. Staab*

13. Einsatzmotiv mit Tüllstickerei / Motif pour incrustation avec broderie de tulle / Insert motif in embroidered tulle.

FORSTER WILLI + CO. AG, ST. GALLEN

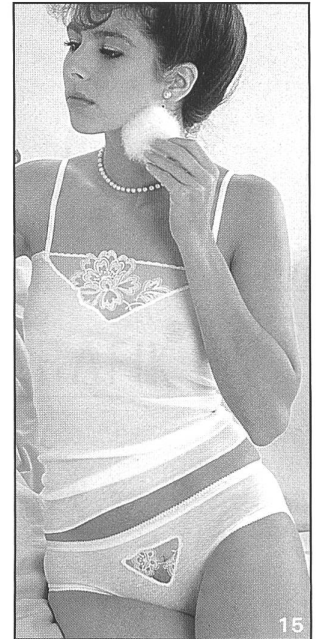
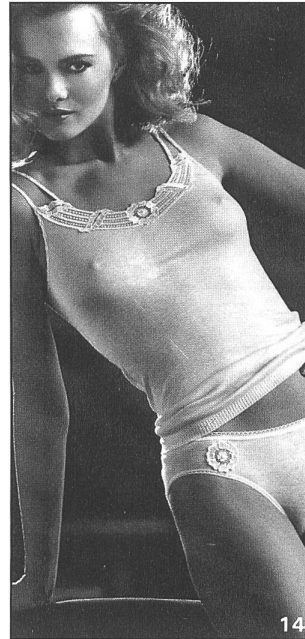
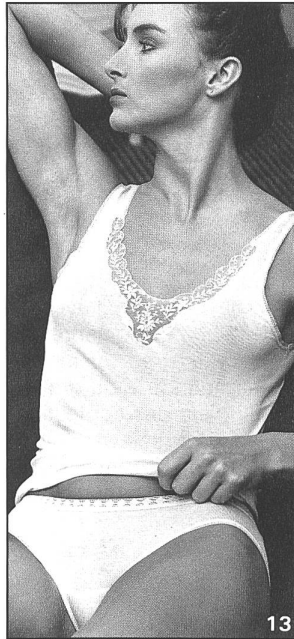
Mod. Hanro

14. Tüllmotiv mit applizierten Steinen und Perlen / Motif de tulle avec pierres et perles appliquées / Tulle motif with rhinestone and pearl applications.

JACOB ROHNER AG, REBSTEIN

Mod. Calida

15. Tüllmotiv mit Baumwollstickerei / Motif de tulle avec broderie de coton / Cotton-embroidered tulle motif.



 SWISS MADE
EMBROIDERY

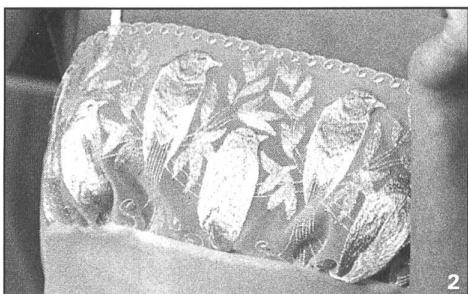
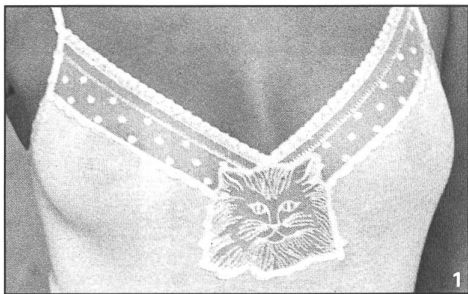
SETS À LA CARTE

DIE TRENDS DER SCHWEIZER WÄSCHESTICKEREI

Kein Wäschestück ohne Stickerei möchte man glauben angesichts der Fülle von kunstvoll gearbeiteten Motiven und Bändern, die sich allenthalben auf Hemdchen, Höschen, Miederwaren, Unterröcken und Nachtbekleidung tummeln. Im breitgefächerten Angebot der Schweizer Stickereihäuser setzen neue Trendideen die modischen Akzente. Neben stilisierter Floralornamentik in der Art des Art Déco finden figürliche Tiermotive und asymmetrisch oder grafisch angelegte Dessins Anklang bei Wäsche- und Miederkonfektionären. Elegante Seidenstickereien und Satinapplikationen sind ebenso im Trend wie die Ton-in-Ton in Wäschemodefarben eingefärbten Besatzartikel.

On dirait qu'il n'y a pas une seule pièce de lingerie qui ne soit brodée, à voir la foison de motifs, de rubans artistiquement ouvragés répandus sur les chemisettes, slips, les éléments de corseterie, jupons et vêtements de nuit. Chez les brodeurs suisses l'offre est multiple, les idées sont nouvelles et les accents mode innombrables. Voisinant avec les ornements floraux stylisés dans le genre art-déco, des motifs figuratifs tirés du monde animal, des dessins asymétriques ou graphiques figurent sur la lingerie des confectionneurs. Élégantes broderies de soie et applications de satin sont en vogue au même titre que les coloris mode combinés ton-sur-ton pour la lingerie et les éléments à incruster.

Lingerie without embroidery trimmings is simply inconceivable to anyone confronted by the wealth of beautifully executed motifs and ribbons that cascade over singlets, panties, foundation garments, slips and nightwear. New trends introduce fashionable highlights into the extensive range offered by Swiss embroidery firms. Stylized floral ornamentation in the Art Déco vein appeals strongly to lingerie and foundation garment manufacturers, as do animal motifs and asymmetrical and graphic designs. Elegant silk embroideries and satin applications are every bit as trendy as the tone-on-tone trimmings dyed in the same fashionable colours as the lingerie fabrics.

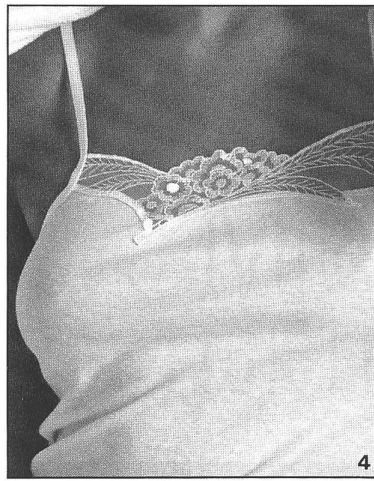


1. *Bischoff Textil AG, St. Gallen / Mod. Hanro*
2. *Créations Willy Zürcher, St. Gallen / Mod. Sylvia Hahn*
3. *A. Næf AG, Flawil / Mod. Habella*
4. *Forster Willi + CO. AG, St. Gallen / Mod. Schöller*
5. *Jacob Rohner AG, Rebstein / Mod. Gebr. Mey*
6. *A. Næf AG, Flawil / Mod. Bleyle*
7. *Bischoff Textil AG, St. Gallen / Mod. Huber*
8. *A. Næf AG, Flawil / Mod. Rojona*
9. *J.G. Nef-Nelo AG, Herisau / Mod. Staab*
10. *Forster Willi + CO. AG, St. Gallen / Mod. Huber*
11. *Forster Willi + CO. AG, St. Gallen / Mod. Rojona*
12. *Forster Willi + CO. AG, St. Gallen / Mod. Wolff*

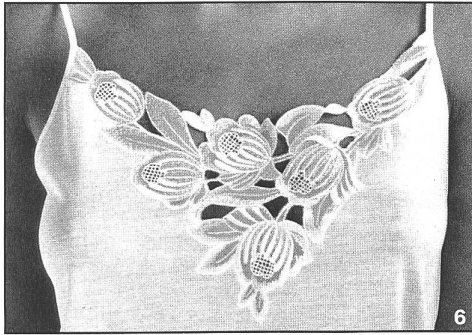
FIGURATIV



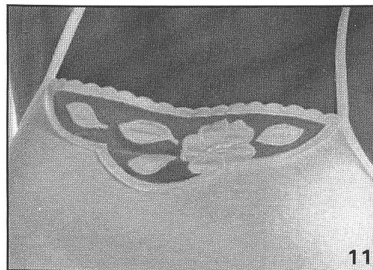
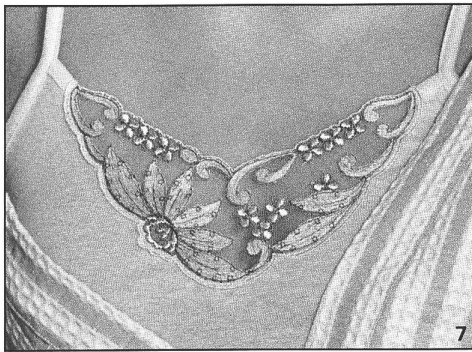
ASYMMETRIE



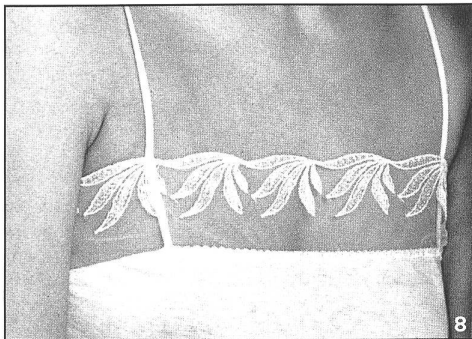
FARBKOORDINATION



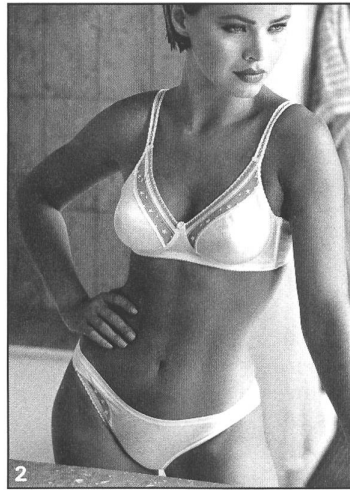
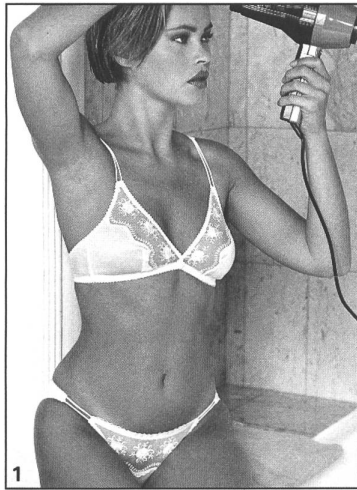
GRAFIK



SEIDE
UND SATIN



ART DECO
BLUMEN



BISCHOFF TEXTIL AG, ST. GALLEN

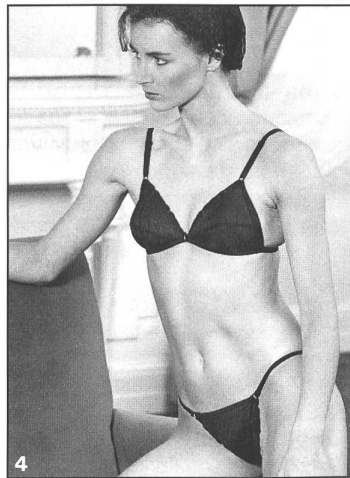
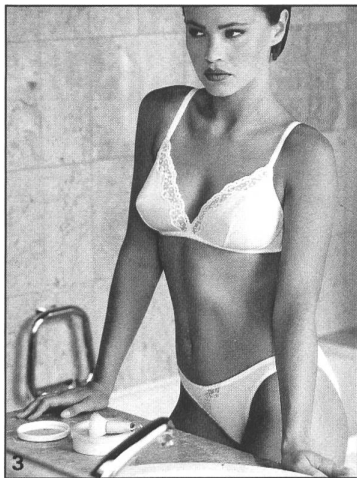
Mod. Grenier

1. Satin-Kettwirkware mit Tüllgalon / Satin maille chaîne avec galon de tulle / Tulle braid on warp-knit satin.

BISCHOFF TEXTIL AG, ST. GALLEN

Mod. Schiesser

2. Tüllstickerei im Satinband-Look / Broderie de tulle, aspect de ruban de satin / Embroidered tulle with the satin ribbon look.



FORSTER WILLI + CO. AG, ST. GALLEN

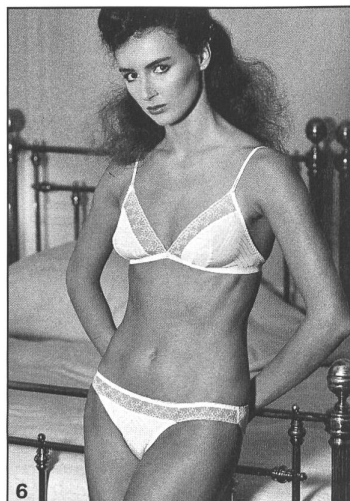
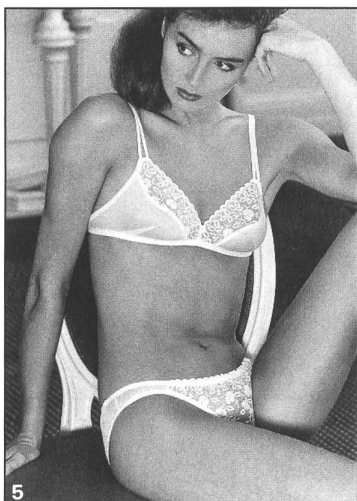
Mod. Every

3. Tüllband bestickt mit Baumwolle / Ruban de tulle brodé de coton / Cotton-embroidered tulle ribbon.

FORSTER WILLI + CO. AG, ST. GALLEN

Mod. Every

4. Mit Baumwolle besticktes Tricotband / Ruban de tricot brodé de coton / Knitted ribbon with cotton embroidery.



CREATIONS WILLY ZÜRCHER, ST. GALLEN

Mod. Grahame

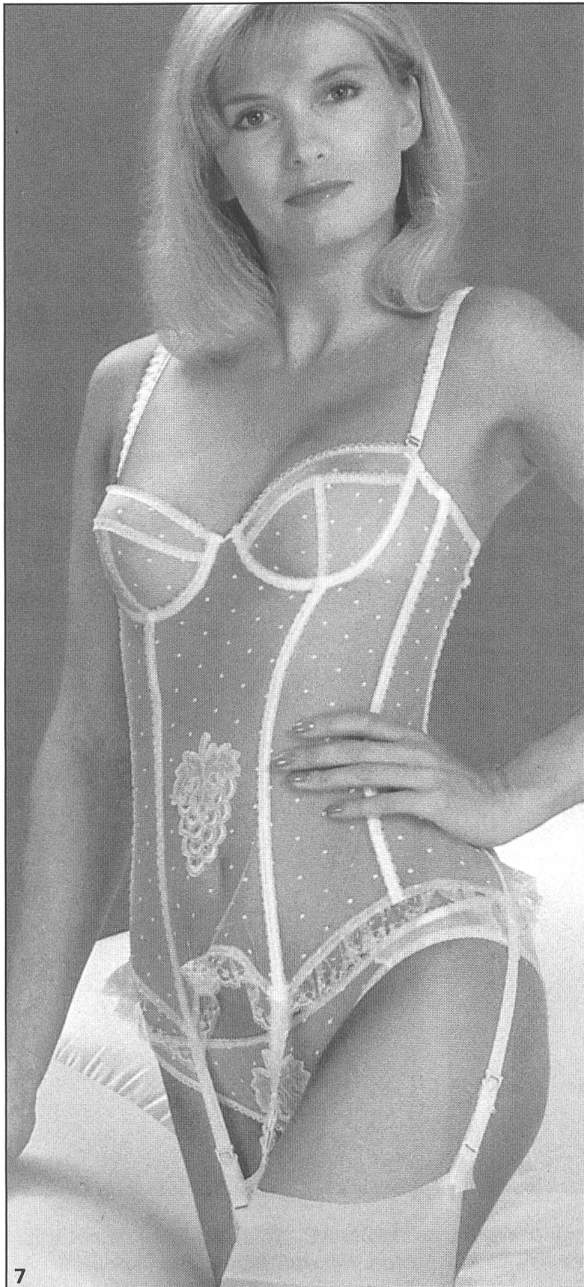
5. Tüllstickerei aus reiner Baumwolle / Broderie de tulle en pur coton / Pure cotton embroidered tulle.

FORSTER WILLI + CO. AG, ST. GALLEN

Mod. Marie Jo

6. Baumwollstickerei auf Tüllband / Broderie de coton sur ruban de tulle / Cotton embroidery on tulle ribbon.

MIEDERMODE: DEZENT BESTICKTE TRANSPARENZ



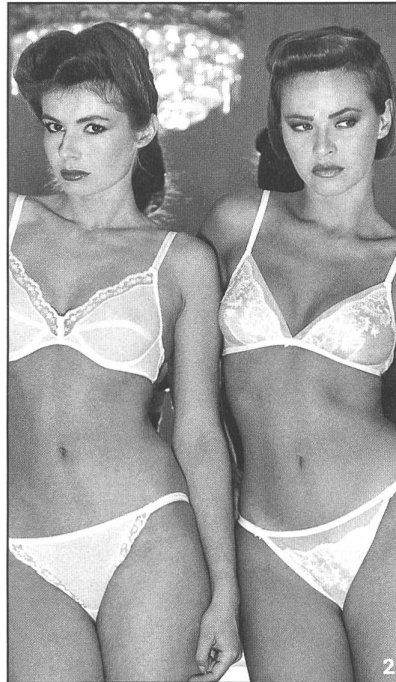
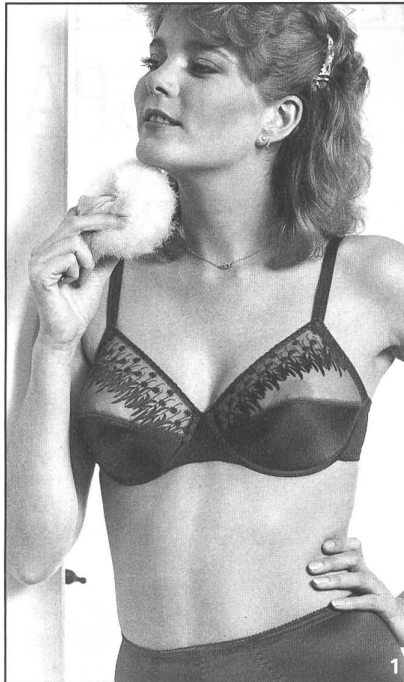
Die schlichten, klaren Formen der neuen Wäschemode rufen nach einem unaufdringlich schmückenden Element. Bei Miederwaren erfüllen vorab zarte Tüllstickereien diese Aufgabe. Die vielfältigen Formen und Dessins der Motive und Galons fügen sich harmonisch ein in die Linienführung der Modelle. Im reizvollen Wechselspiel kreieren oder cachieren sie Transparenzeffekte, umrahmen, enthüllen, verhüllen. Bei den jungen BH/Tanga-Sets geht der Trend zu Naturfaser-Feingeweben, zu Buntbatist und Leinenbatist mit feiner Lochstickerei als Allover oder Bordüre.

Les lignes simples et pures de la nouvelle mode requièrent un élément décoratif sans ostentation. Donc, les broderies de tulle sont ici idéales. Les nombreux dessins, les formes et les motifs des galons s'harmonisent avec la ligne des modèles. Ils soulignent ou cachent les transparences selon le cas, encadrent, dénudent, recouvrent. Les ensembles jeunes – soutien-gorge et tanga – appellent les tissus fins en fibres naturelles, batiste multicolore et batiste de lin avec de délicates broderies perforées en allover ou sous forme de bordures.

The spare, clean lines of the latest lingerie fashions call for unobtrusive decoration. Dainty tulle embroideries are chiefly used for this purpose on foundation garments. Motifs and braids of widely varying shapes and designs blend harmoniously with the silhouettes of the models. Their charming interplay creates or masks sheer effects, framing, revealing, concealing. The trend in youthful bra/tanga sets is to fine-woven natural fibres, coloured batiste and linen batiste with dainty eyelet embroidery, either in allover patterns or on edgings.

J.G. NEF-NELO AG, HERISAU

7. Stickerei-Motiv auf Baumwolltüll / Motif de broderie sur du tulle de coton / Embroidery motif on cotton tulle.



FORSTER WILLI + CO. AG
 ST. GALLEN
 Mod. *Prima Donna*

1. Baumwoll-Schnürlstickerei auf Tüll /
 Broderie à fils découpés, coton sur tulle /
 Cotton/corded silk embroidery on tulle.

FORSTER WILLI + CO. AG
 ST. GALLEN Mod. *Dewe International*
 2. Links: Mit Baumwolle besticktes Tüll-
 band. Rechts: Schnürl- und Baumwollstik-
 kerei auf Satin / A gauche: ruban de tulle

brodé de coton. A droite: broderie à fils
 découpés et coton sur du satin / Left:
 Cotton-embroidered tulle ribbon. Right:
 Corded silk and cotton embroidery on satin.

FORSTER WILLI + CO. AG
 ST. GALLEN Mod. *Triumph*
 3. Baumwoll- und Schnürlstickerei auf
 Tüll / Broderie de coton et fils découpés sur
 du tulle / Tulle embroidered with cotton and
 corded silk.

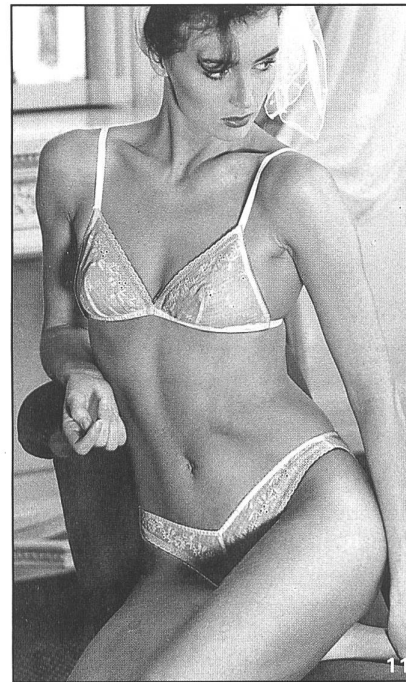
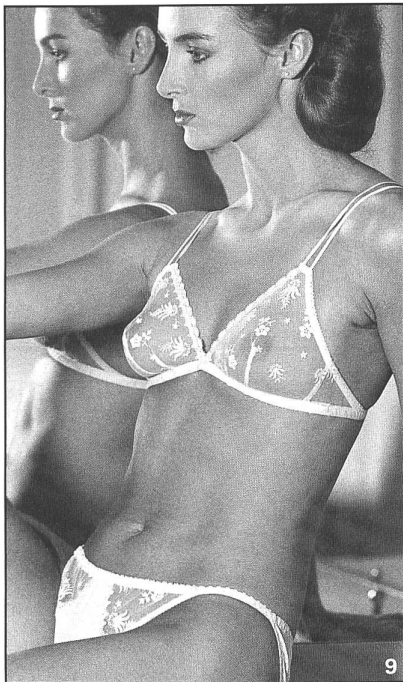
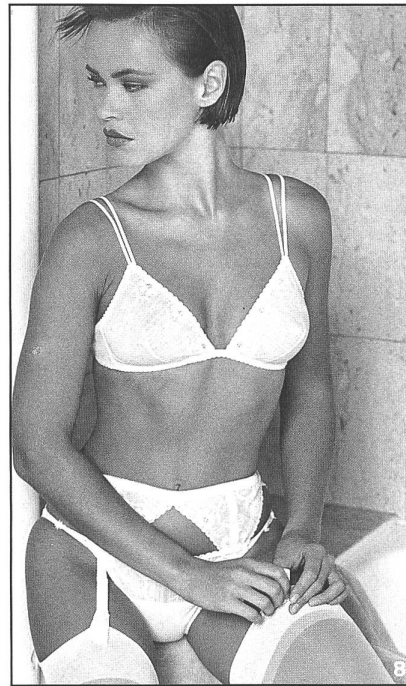
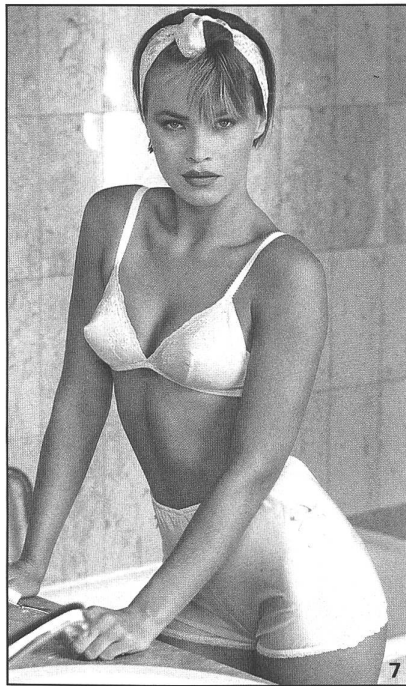
UNION AG, ST. GALLEN
 Mod. *Simone Pérèle*

4. Broderie anglaise / Broderie anglaise /
 Broderie anglaise.

REICHENBACH + CO. AG, ST. GALLEN
 Mod. *Oriano/Peter Pan*

5. Fantasie-Voile, 100% Baumwolle / Voile
 fantaisie 100% coton / Fancy voile, 100%
 cotton.

BATIST UND SEIDENCREPE



EISENHUT + CO. AG, GAIS *Mod. Dany*
6. Bestickter Baumwoll-Buntbatist / Batiste de coton multicolore brodé / Embroidery on coloured cotton batiste.

EISENHUT + CO. AG, GAIS
Mod. Virginia
7. Ton-in-Ton Stickerei auf reinseidener Crêpe de Chine / Broderie ton-sur-ton sur du crêpe de Chine pure soie / Tone-on-tone embroidery on pure silk crêpe de Chine.

EISENHUT + CO. AG, GAIS
Mod. Scandale
8. Baumwollstickerei auf Buntbatist / Broderie de coton sur batiste multicolore / Cotton embroidery on cotton batiste.

UNION AG, ST. GALLEN
Mod. Sylvia Hahn
9. Stickerei auf Tüll / Broderie sur tulle / Embroidered tulle.

EISENHUT + CO. AG, GAIS
Mod. Aurora
10. Baumwoll-Buntbatist mit dezenter Stickerei / Batiste multicolore coton discrètement brodée / Discreetly embroidered coloured cotton batiste.

EISENHUT + CO. AG, GAIS
Mod. Selene
11. Stickerei auf Leinenbatist / Broderie sur batiste de lin / Embroidered linen batiste.